■ Dr. Amarjiva Lochan, Delhi University, India

# The Lady in the Mirror

### (A Collection of stories by Charu Vashishtha Gulati)

This is a collection of 8 stories picked out from day-to-day life in Indian society. How the wife suffers from the load of daily chore, how a sorrowful and struggling Madhav comes out triumphantly to become millionaire, and how a powerful IAS Officer finds his life empty are some of stories which depict the modern time frustration and struggle of the people of a developing country like India. The central theme of the Book is rather subtle one. Though the story talks about different people, different times and different scenario, the invisible thread that binds them together is that of self-discovery. Once you look deeper, you will find that all the stories are about discovering one's true self and finding peace and acceptance in face of that discovery.



The book is fairly entertaining. The stories are easy to read and since they all are so different in their scope and storyline; the collection is a diverse one. Some of the stories are soulful and they manage to leave a lasting impression on the reader.

- Publication in 2019 by StoryMirror Infotech Pvt. Ltd. DELHI
- ISBN-10 9388698177

## หญิงในกระจก

# (รวมเรื่องสั้น โดย ชารู วาชิชทา กุลาต)



หนังสือนี้เป็นการรวมเรื่องราวในชีวิตประจำวันของสังคมอินเดียรวม 8 เรื่อง อาทิ ภรรยาประสบ กับภาระงานประจำวันอย่างไร, ความทุกข์ทรมานและความเศร้าโศกทำให้มาธัฟหลุดออกมาอย่างมีชัย จนกลายเป็นเศรษฐีได้อย่างไร, และเจ้าหน้าที่บริหารอาวุโสที่มีพลังพบว่าชีวิตของเขาว่างเปล่าได้อย่างไร เรื่องราวดังกล่าวแสดงให้เห็นถึงความคับข้องใจและการต่อสู้ของผู้คนซึ่งอาจเป็นกรณีของประเทศ ที่กำลังพัฒนาเช่นอินเดีย เนื้อหาหลักของหนังสือเล่มนี้ค่อนข้างแหลมคม แม้ว่าเรื่องราวจะพูดถึงคน เวลา และสถานการณ์ที่แตกต่างกัน แต่สิ่งที่มองไม่เห็นที่ร้อยรัดพวกเขาไว้ด้วยกันก็คือการค้นพบตัว เอง มองให้ลึกลงไป แล้วคุณจะพบว่าเรื่องราวทั้งหมดเกี่ยวกับการค้นพบตัวตนที่แท้จริงของตัวเองและ ค้นหาความสงบสุข และการยอมรับในการเผชิญกับการค้นพบนั้น

หนังสือเล่มนี้ค่อนข้างสนุก เรื่องอ่านง่าย และเนื่องจากแต่ละเรื่องมีขอบเขตและเนื้อเรื่อง ที่ต่างกันมาก การรวมเล่มจึงเป็นความหลากหลาย เรื่องราวบางเรื่องเป็นเรื่องที่เต็มไปด้วยอารมณ์ และเรื่องเหล่านี้ได้สร้างความประทับใจไม่รู้ลืมแก่ผู้อ่าน

หนังสือพิมพ์ในปี 2019

อมฤตา ผู้แปล

#### **Pictures Courtesy:**

https://www.google.com/search?q=THE+LADY+IN+THE+MIRROR+CHARU+VASHISHTHA;

 $https://www.google.com/search?rlz=1C1CHZL\_thTH686TH686\&biw=1324\&bih=558\&tbm=isch\&sa=1\&ei=BjMmXtL\_F5\_G4-EP7cOG-Ao\&q=charu+vashishtha+gulati\&oq=CHARU+VASHISHTHA.$